

義守大學職銜中英雙語詞彙對照表

中文	英文	備註
校長	President	
代理校長	Acting President	
副校長	Vice President	
處長	Dean	
副處長	Deputy Dean	
院長	Dean	
副院長	Associate Dean	
主任委員	Commissioner	
館長(圖書館)	Curator	
主任	Director	中心
主任	Director	室
主任秘書	Secretary-General	
所長	Director	系所
系主任	Chair	
副主任	Associate Chair	
會計主任	Director of Accounting	
組長	Section Chief	
副組長	Deputy Chief	
教授	Professor	
副教授	Associate Professor	
助理教授	Assistant Professor	
講師	Lecturer	
講座教授	Chair Professor	
客座教授	Visiting Professor	
客座副教授	Visiting Associate Professor	
教授級專業技術教師	Professor (Professional Technician)	
副教授級專業技術教師	Associate Professor (Professional Technician)	
助理教授級專業技術教師	Assistant Professor (Professional Technician)	
講師級專業技術教師	Lecturer (Professional Technician)	
專案教授	Professor (Project Faculty)	
專案副教授	Associate Professor (Project Faculty)	
專案助理教授	Assistant Professor (Project Faculty)	
專案講師	Lecturer (Project Faculty)	

臨床教師	Clinical Teacher	
專案計畫助理教授	Project Assistant Professor	
行政助理	Administrative Assistant	
教學助理	Teaching Assistant	
總教官	Chief Military Instructor	
軍訓主任教官	Military Training Director	
軍訓教官	Military Training Instructor	
秘書	Secretary	
執行長	Director	
專門委員	Senior Administrative Officer	
編纂	Senior Administrative Officer	
編審	Administrative Assistant	
專員	Senior Staff	
訓導員(輔導員)	Administrative Assistant	
組員	Staff	
辦事員	Clerk	
約聘人員	Contract Staff	
約僱人員	Contract Staff	
技正	Technical Specialist	
技士	Senior Technician	
技佐	Technician	
職業安全管理師	Occupational Safety Management Specialist	
職業衛生管理師	Occupational Health Management Specialist	
職業安全衛生管理員	Occupational Safety and Health Management Personnel	
護理師	Senior Nurse	
護士	Nurse	
約聘臨床實習指導教師	Contract Preceptor	
程式設計師	Software Engineer	
系統分析師	System Analyst	
外籍生指導老師	Counselor for International Students	
專案負責人	Project Manager	
經理	Manager	
主任	Director	
領班	Maitre d'hôtel	
主廚	Executive Chef	

副主廚	Sous Chef	
約用技術人員	Contract Technician	
櫃台領班	Front Desk Shift Leader	
約用技術人員	Contract Technician	
約用學務輔導員	Contract Student Affairs Counselor	
約用校安輔導員	Contract Campus Security Counselor	
約用行政助理	Contract Administrative Assistant	
約用專案助理	Contract Project Assistant	
約用客務助理	Contract Customer Service Assistant	
約用房務助理	Contract Assistant Housekeeper	
約用客務員	Contract Customer Service Clerk	
約用房務員	Contract Housekeeper	
工友	Custodian	
臨床心理師	Clinical Psychologist	
社會工作師	Senior Social Worker	